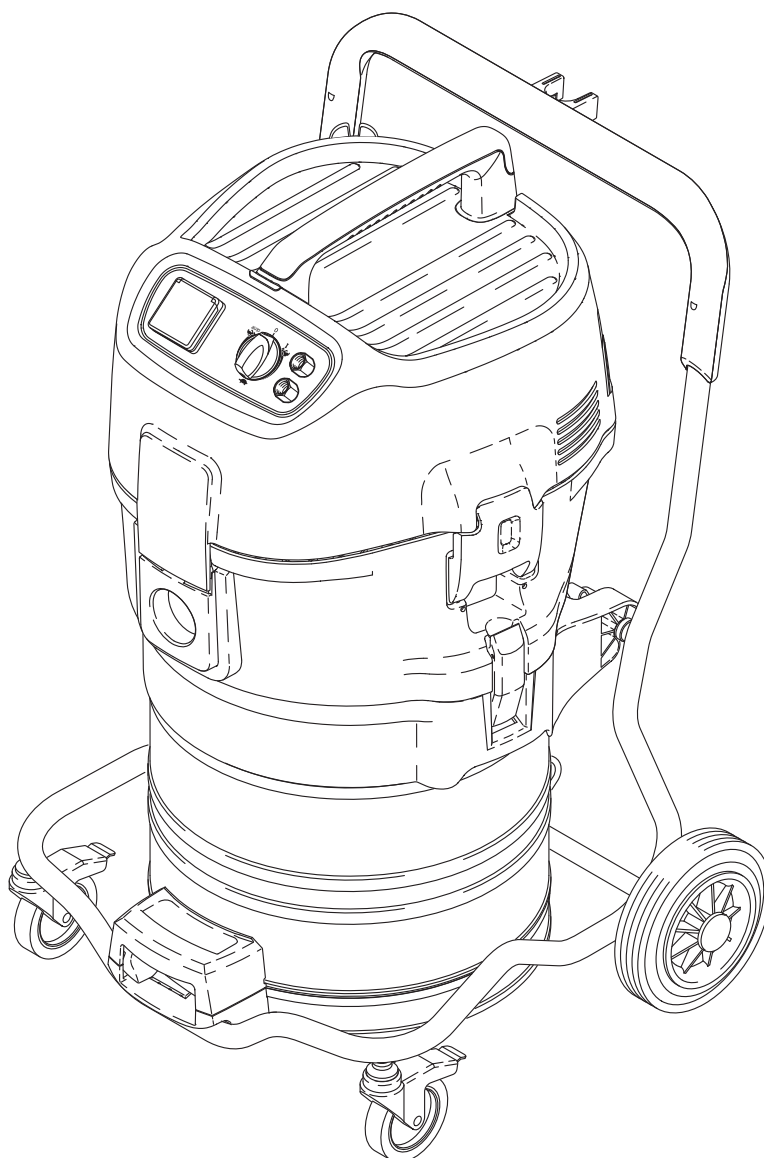
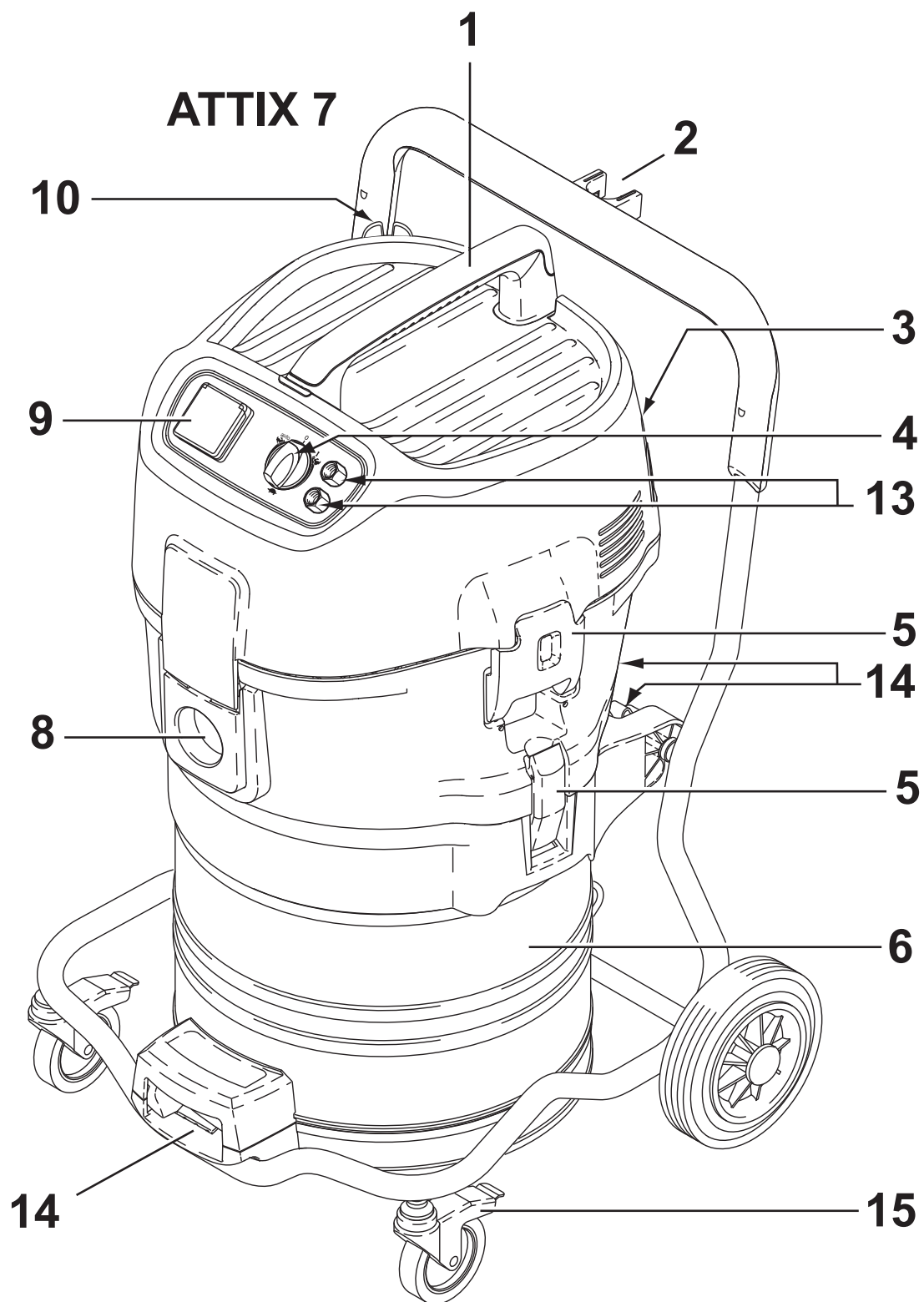


ATTIX 7

ATTIX 19 GALLON

Instructions for use





(EN)	Operating instructions	4
(DE)	Bedienungsanweisungen	19
(FR)	Instructions de fonctionnement	34
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	50
(IT)	Istruzioni per l'uso	64
(NO)	Bruksanvisning	79
(SV)	Bruksanvisning	93
(DA)	Betjeningsvejledning	107
(FI)	Käyttöohje	121
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	135
(PT)	Instruções de Funcionamento	150
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	165
(TR)	Kullanma Talimatları	181
(SL)	Navodila za delovanje	196
(HR)	Upute za uporabu	210
(SK)	Návod na obsluhu	224
(CS)	Návod k obsluze	238
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	252
(HU)	Használati útmutató	268
(RU)	Руководство по эксплуатации	282

1 Önemli güvenlik talimatları

1.1 Talimatları belirtmek için kullanılan simgeler

TEHLİKE

⚠ Doğrudan ciddi ya da geri çevrilemez yaralanmalara, hatta ölüm lere neden olan tehlike.

UYARI

⚠ Ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilecek tehlike.

DİKKAT

⚠ Küçük yaralanmalara ve hasara neden olabilecek tehlike.

📖 Elektrikli süpürgeyi ilk kez kullanımından önce, bu kullanma kılavuzu başından sonuna kadar dikkatlice okunmalıdır. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.

1.2 Kullanma talimatları 📖

Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin.

1.3 Kullanım amacı ve alanı

Bu makine fabrikalar, inşaat sahaları ve atölyeler gibi endüstriyel kullanım için tasarlanmıştır. Makine, aynı zamanda oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralama işleri gibi ticari yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yanlış kullanımdan kaynaklanan kazalar yalnızca makineyi kullananlar tarafından önlenabilir. Cihaz, kuru, yanıcı olmayan toz ve sıvıların toplanması için uygundur.

Tüm diğer uygulamalar uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir. Üretici, bu tür bir kullanımdan kaynaklanacak hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür kullanımlarla ilgili riskler tamamen kullanıcıya aittir. Uygun kullanım aynı zamanda üretici tarafından belirtilen uygun çalıştırma, servisi ve onarımları içermektedir.

TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN VE UYGULAYIN



Toz Sınıfı L makineler (tip adlandırması -OL, 2L, LC olan) için aşağıdakiler geçerlidir: Cihaz kuru, yanıcı olmayan toz ve sıvıların, OEL1) değeri > 1mg/m³ olan tehlikeli tozların alınması için uygundur. Toz Sınıfı L (IEC 60335-2-69). Bu sınıfa ait tozlar > 1mg/m³ OEL1) değerlerine sahiptir. Toz sınıfı L için kullanılan makinelerde filtre malzemesi test edilir. Maksimum geçirgenlik derecesi %1'dir ve boşaltmak için özel bir gereksinim bulunmamaktadır. Kullanmadan önce ulusal yönetmeliklere bakın. Toz emiciler için egzoz havası tekrar odaya dönüyorsa yeterli hava değişim oranı L'nin sağlandığından emin olun.

1.4 Önemli uyarılar ⚠

UYARI

- Yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma riskini en aza indirmek için lütfen kullanmadan önce tüm güvenlik talimatlarını ve dikkat işaretlerini okuyun ve bunlara uygun hareket edin. Bu elektrikli süpürge, belirtilen şekilde temizlik işlevlerinde kullanıldığında güvenli olacak şekilde tasarlanmıştır. Elektrikli ya da mekanik parçalarda hasar meydana gelirse, makinenin daha fazla zarar görmemesi ya da kullanıcının fiziksel olarak yaralanmaması için temizlik makinesi-

nin ve/veya aksesuarın uzman servis ya da üretici tarafından onarılması gerekmektedir.

- Araçla oynamamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdırlar.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın, düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yeteneklere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması amaçlanmamıştır.
- Bu makine yalnızca iç mekanda kullanım içindir.
- Makine yalnızca kapalı alanlarda saklanmalıdır.
- Makineyi, fişe takılı halde bırakmayın. Kullanılmadığında ya da bakımdan önce fişi prizden çekin.
- Hasarlı kablo ya da fişle kullanmayın. Prizden çıkmak için kabloyu değil fişi çekin. Fişi ya da temizlik makinesini ıslak ellerle tutmayın. Fişi prizden çıkartmadan önce tüm kontrolleri kapatın.
- Kablodan çekmeyin ya da taşımayın, kabloyu tutma yeri olarak kullanmayın, kablonun üzerine kapı kapatmayın ya da kabloyu keskin kenarlardan ya da köşelerden çekmeyin. Temizlik makinesini kablonun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu ısıtılmış yüzeylerden uzak tutun.
- Saçları, gevşek giysileri, parmakları ve vücudun tüm uzuvlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Açıklıklar hiçbir nesne koymayın ya da açıklıklar tıkalı halde ürünü kullanmayın. Açıklıklarda toz, tiftik, saç ya da hava akışını azaltabilecek hiçbir malzeme olmadıgından emin olun.
- Düşük sıcaklıklarda dış mekanlarda kullanmayın.
- Benzin gibi tutuşabilir ya da yanıcı sıvılar çekmek için ya da bu tür sıvıların bulunabileceği alanlarda kullanmayın.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı ya da dumanlı hiçbir malzemeyi çekmeyin.
- Merdivenlerde temizlik yaparken çok dikkatli olun.
- Filtreler takılı değilse kullanmayın.
- Eğer temizlik makinesi düzgün çalışmıyor ya da yere düşürülmüşse, hasarlıysa, açık havada bırakılmışsa ya da suya düşürülmüşse, servis merkezine ya da bayiye geri götürün.
- Operatörlerin, bu makinelerin kullanımıyla ilgili yeterince bilgilendirilmeleri gerekmektedir.
- Makine su pompası olarak kullanılamaz. Makine, hava ve su karışımlarını vakumla çekmek için tasarlanmıştır.

- Makineyi düzgün biçimde topraklanmış bir elektrik prizine takın. Soket priz ve uzatma kablosunda bir çalışma koruyucu iletken bulunuyor olmalıdır.
- Çalışma yerinde iyi havalandırma olmasını sağlayın.
- Makineyi bir merdiven ya da basamak olarak kullanmayın. Makine devrilebilir ve zarar görebilir. Yaralanma tehlikesi.
- Makine üzerindeki prizi sadece talimatlarda belirtilen amaçlar için kullanın.
- Eğer makineden köpük ya da sıvı çıkarsa hemen kapatın.

1.5 Çift yalıtımlı cihazlar*)

DİKKAT

- Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde ve üreticinin önerdiği parçalarla birlikte kullanın.
- TEMİZLİK MAKİNESİNİ PRİZE TAKMADAN ÖNCE, makinenin üzerindeki bilgi plakasına bakarak makinenin voltajının prizdeki voltaj ile %10 aralığında uyumlu olduğunu kontrol edin.
- Bu cihazda çift yalıtım bulunmaktadır. Yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanın. Çift yalıtımlı cihazların servisi hakkında bilgi için talimatlara bakın.
- Su seviyesi sınırlandırma aracını düzenli olarak temizleyin ve sağlamlığını kontrol edin.

Çift yalıtımlı cihazlarda, topraklama yerine iki yalıtım sistemi kullanılır. Çift yalıtımlı cihazlarda topraklama sistemi yoktur ve cihaza topraklama sistemi eklenmemelidir. Çift yalıtımlı bir cihazın servisi çok dikkatli olmayı ve sistemin çok iyi bilinmesini gerektirmektedir ve bu işlem yalnızca uzman servis personeli tarafından yapılmalıdır. Çift yalıtımlı cihazlar için yedek parçalar, değiştirildikleri parçalarla aynı olmalıdır. Çift yalıtımlı cihazda, "DOUBLE INSULATION" ya da "DOUBLE INSULATED" yazılı işaretler bulunur. Ürün üzerinde kare içinde kare sembolü de kullanılabilir.

Makinede zarar gördüğünde aynı türden bir kablo ile değiştirilmesi gereken özel olarak tasarlanmış bir kablo kullanılmıştır. Bu kabloyu, yetkili servis merkezleri ve bayilerinden alabilirsiniz. Kablonun eğitilmiş personel tarafından takılması gerekmektedir.

1.6 Elektrik bağlantısı

UYARI

- Makinenin üst bölümünde elektrik taşıyan bulunmaktadır. Elektrik taşıyan bileşenlerle temas ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Makinenin üst tarafına asla su püskürtmeyin.
- Elektrik kablosunda veya fişinde herhangi bir hasar belirtisi gözleendiğinde, elektrik süpürgesi kullanılmamalıdır. Kablo ve fişte hasar olup olmadığını düzenli olarak inceleyin. Hasar bulunması halinde sadece Nilfisk veya yetkili Nilfisk Servisi tarafından onarılmalıdır.
- Elektrik kablosunu veya fişi ıslak ellerle tutmayın.

- Fişi prizden çıkarırken, kablodan çekmeyin. Prizden çıkarırken kabloyu değil fişi tutun. Makine veya kablo ile ilgili bir servis veya onarım işine başlamadan önce fiş prizden çıkarılmış olmalıdır.
- Hiçbir durumda elektrik kablosu operatörün parmağına ya da başka bir uzuvuna sarılmamalıdır.

- Makinenin bir artık akım devre kesici üzerinden bağlanması önerilmektedir.
- Elektrikli parçaları (prizleri, fişleri ve bağlantı parçalarını) ve uzatma kablosunu, koruma sınıfı korunacak şekilde hazırlayın ve yerleştirin.
- Elektrik besleme kablolarının ve uzatma kablolarının konektörleri ve bağlantı parçaları su geçirmez türde olmalıdır.

Uzatma kablosu

- Bir uzatma kablosu olarak yalnızca üretici tarafından belirtilen modelde ya da daha yüksek kalitede bir ürün kullanın.
- Uzatma kablosu kullanırken kablounun en düşük kesit alanını kontrol edin:

Kablo uzunluğu	Kablo kesit alanı	
	< 16 A	< 25 A
20 m'ye kadar	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 - 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.7 Tehlikeli maddeler

UYARI

Tehlikeli malzemeler.

Tehlikeli malzemelerin çekilmesi, ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

Aşağıdaki malzemelerin makine ile çekilmemesi gerekmektedir:

- sıcak malzemeler (yanan sigaralar, sıcak küller vs.)
- yanıcı, patlayıcı, güçlü sıvılar (ör. benzin, solventler, asitler, alkali maddeler, vs.)
- yanıcı, patlayıcı toz (ör. magnezyum ya da alüminyum tozu vs.)

Standart makineler (tip adlandırması -0L, 2L, LC olmayan) için aşağıdakiler de geçerlidir: Aşağıdaki malzemelerin makine ile çekilmemesi gerekmektedir:

- Tehlikeli toz.

1.8 Bakım

Bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çıkartın. Makineyi kullanmadan önce bilgi plakasında yer alan frekansın ve voltajın, şebeke elektriğiyle uyumlu olduğundan emin olun.

Makine sürekli ağır çalışmalar için tasarlanmıştır. Çalışma saatine bağlı olarak toz filtresinin değiştirilmesi gerekmektedir. Makineyi, kuru bir bezle ve az miktarda püskürtmeli cila ile temiz tutun.

Bakım ve temizlik sırasında makineyi, bakım personeli ya da diğer kişilerde herhangi bir tehlike yaratmayacak şekilde tutun.

Bakım alanında

- Filtrelenen zorunlu havalandırma kullanın
- Koruyucu giysiler giyin
- Bakım alanını, etrafa tehlike maddelerin girmemesi için temizleyin.

Toz Sınıfı L makineler (tip adlandırması -0L, 2L, LC olan) için aşağıdakiler geçerlidir:

Bakım ve temizlik sırasında makineyi, bakım personeli ya da diğer kişilerde herhangi bir tehlike yarat-

mayacak şekilde tutun.

Bakım alanında

- Filtrelenen zorunlu havalandırma kullanın
- Koruyucu giysiler giyin
- Bakım alanını, etrafa tehlike maddelerin girmemesi için temizleyin.

Bakım ve onarım çalışması sırasında temizlenemeyecek tüm kirlenmiş parçalar için aşağıdakilerin yapılması gerekmektedir:

- Sızdırmaz torbalara konmalıdır
- Bu tür atıkların uzaklaştırılması konusundaki geçerli yönetmeliklere uygun bir şekilde atılmalıdır.

Satış sonrası servis le ilgili ayrıntılar için bayinizle ya da ülkenizden sorumlu Nilfisk servis temsilcisi ile görüşün. Bu belgenin arka tarafına bakın.

1.9 Düzenli servis ve inceleme

Makinenizin düzenli servisi ve incelenmesi, ilgili yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak yeterli nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Özellikle toprak devamlılığı, yalıtım direnci ve esnek kabloların durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Herhangi bir hata durumunda makine hizmette ALINMALI, tamamen kontrol edilmeli ve yetkili bir servis teknisyeni tarafından onarılmalıdır.

En az yılda bir kez olmak üzere Nilfisk teknisyeninin ya da bilgilendirilmiş bir kişinin, filtreler, hava sızdırmazlığı ve kontrol mekanizmaları dahil olmak üzere teknik inceleme gerçekleştirmesi gerekmektedir.

2.0 Garanti

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Cihazda izin verilmeyen değişikliklerin yapılması, yanlış yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmasından ve amacına uygun olmayan kullanımdan dolayı kaynaklanan zararlarda üretici sorumluluk üstlenmez.



Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu sembolü ile işaretlenmiş aletler kullanılan elektrikli ve elektronik aletler ayrılmamış ev atıkları ile birlikte atılması gerektiğini belirtir. İnsan sağlığı ve ekipmanları belirlenmiş toplama noktalarında ayrı ayrı toplanması gerekir çevreye olumsuz etkileri önlemek için.

elektrikli ve elektronik ev eşyasında kullanıcıları belediye toplama düzenlerini kullanmalıdır. Belediye toplama programları yoluyla bertaraf edilemez, yani ticari olarak kullanılan elektrikli ve elektronik ekipman unutmayınız. Biz uygun bertaraf seçenekleri hakkında sizi bilgilendirmek için memnun olacaktır.

2.1 Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız sürece kapalı konumda tutunuz.

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv., Şehit Sok. No:7, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 466 94 94
Faks: +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr

ÜRETİM YERİ :

MACARİSTAN

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân

varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine**

veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

2 Açıklama

TR

2.1 Amaç

Bu talimatlarda açıklanan endüstriyel vakumlu temizlik makineleri düzgün biçimde

kullanıldıklarında, kuru, yanıcı olmayan, tehlikesiz tozların ve sıvıların emilmesi için uygundur.

2.2 Kullanım için gereken bileşenler

Bu kullanma talimatlarının önündeki katlanmış sayfaya bakın.

- 1 Kol
- 2 Emme borusu desteği
- 3 Aksesuar tutucu
- 4 Emiş gücü kontrollü cihaz anahtarı¹⁾
- 5 Tutma kelepçesi

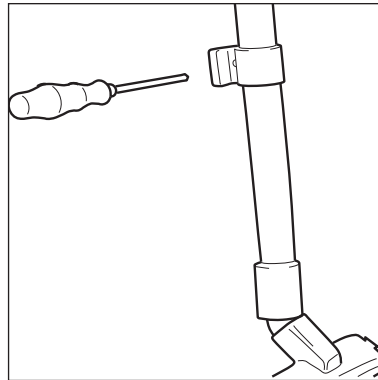
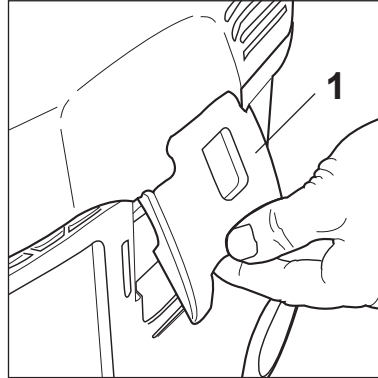
- 6 Pislik deposu
- 7 Depo boşaltma kavraması ¹⁾
- 8 Giriş bağlantı parçası
- 9 Cihaz prizi ¹⁾
- 10 Kablo kancası
- 11 Filtre temizliği için çalıştırma düğmesi ¹⁾
- 12 Basıncılı hava beslemesi bağlantısı¹⁾
- 13 Pnömatik araç bağlantısı ¹⁾
- 14 Depo kilitleri ¹⁾
- 15 Frenli tekerlek

3 Başlamadan önce

3.1 Elektrikli süpürge'nin birleştirilmesi



Teslimat sırasında bazı aksesuarlar deponun içinde bulunmaktadırlar ve vakumlu temizlik makinesi ilk kullanılmadan önce bunların çıkarılması gerekmektedir. Elektrikli süpürge'nin üst kısmını çıkartın: Elektrik fişinin henüz prize takılmaması gerekmektedir.



- 1 Elektrik fişinin henüz prize takılmaması gerekmektedir.
- 2 Tutma kelepçelerini (1) açın ve temizlik makinesinin üst bölümünü çıkartın.
- 3 Aksesuarları¹⁾ pislik deposundan ve ambalajdan dışarı çıkartın.
- 4 Depoya, verilen talimatlarda (filtre torbası üzerine basılı) açıklanan şekilde bir filtre torbası takın.

ÖNEMLİ!

Filtre torbası bağlantısını giriş bağlantı parçasına sıkıca bastırın.

- 5 Temizlik makinesinin üst bölümünü yerleştirin (filtre torbasına zarar vermeden) ve tutma kelepçelerini kapatın.

NOT!

Tutma kelepçelerinin yerine doğru biçimde oturduğundan emin olun.

- 6 Emme borusu bağlayıcısını¹⁾ şekilde gösterildiği gibi alt uzatma borusunun kenarından yaklaşık 20 cm yukarı takın.

¹⁾ Modele bağlı olarak seçenek
Orijinal talimatların çevirisi

4 Çalıştırma

4.1 Bağlantılar

4.1.1 Emme hortumunun bağlanması

- 1 Emme hortumunu takın.

4.1.2 Elektrik bağlantısı

Veri plakasında gösterilen çalışma voltajı, şebeke elektriği voltajıyla aynı olmalıdır.

- 1 Süpürge'nin kapalı olduğundan emin olun.
- 2 Elektrik kablosunu, toprak hatlı, düzgün bağlanmış ve sigortalı bir prize takın.

4.1.3 Elektrikli cihazların bağlanması¹⁾



Anahtarı "auto" konumuna getirmeden önce cihaz prizine bağlı aletin kapalı olduğundan emin olun.

Yönetmeliklere uygun hareket etmek için yalnızca onaylı toz oluşturan aletler bağlanmalıdır. Bağlı elektrikli cihazın maksimum güç tüketimi Bölüm 9.4 "Teknik veriler"de verilmiştir.

- 1 Elektrikli cihazı, kumanda panelindeki cihaz prizine¹⁾ takın.

4.1.4 Pnömatik araçların bağlanması¹⁾



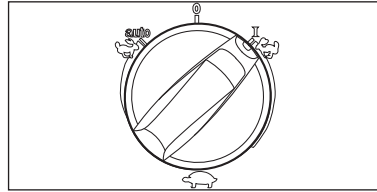
Anahtarı "auto" konumuna getirmeden önce cihaz prizine bağlı aletin kapalı olduğundan emin olun.

kapalı olduğundan emin olun. Pnömatik aracın çalışma basıncı Bölüm 9.4 "Teknik Veriler"de verilmiştir.

- 1 Pnömatik aracı, kumanda panelindeki üst hızlı bağlantı parçasına¹⁾ takın.
- 2 Basıncılı hava beslemesini, alt itmeli niple¹⁾ bağlayın.

4.2 Elektrikli süpürgeyi açma

4.2.1 Anahtar konumu "I"

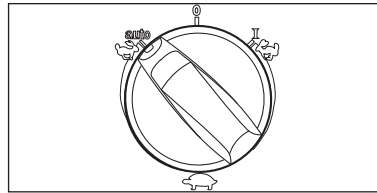


- 1 Anahtarı "I" konumuna çevirin. Vakumlu temizlik makinesinin motoru çalışmaya başlar.

4.2.2 Anahtar konumu "auto"¹⁾

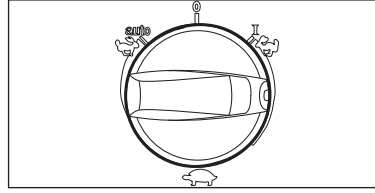


Anahtarı "auto" konumuna getirmeden önce cihaz prizine bağlı aletin kapalı olduğundan emin olun.



- 1 Anahtarı "auto"¹⁾ konumuna getirin. Vakumlu temizlik makinesinin motoru, bağlı elektrikli araç/ pnömatik araç açıldığında çalışmaya başlar.
- 2 Elektrikli alet kapatıldığında, elektrikli süpürge, emme hortumundaki kalan tozların filtre torbasına alınması için kısa bir süre daha çalışmaya devam eder.

4.2.3 Emiş gücünün ayarlanması¹⁾



Motor hızı ve emme gücü, emme gücü kumandası ile değiştirilebilir¹⁾. Bu kumanda, farklı temizleme görevleri için emiş gücünün hassas biçimde ayarlanmasını sağlar.

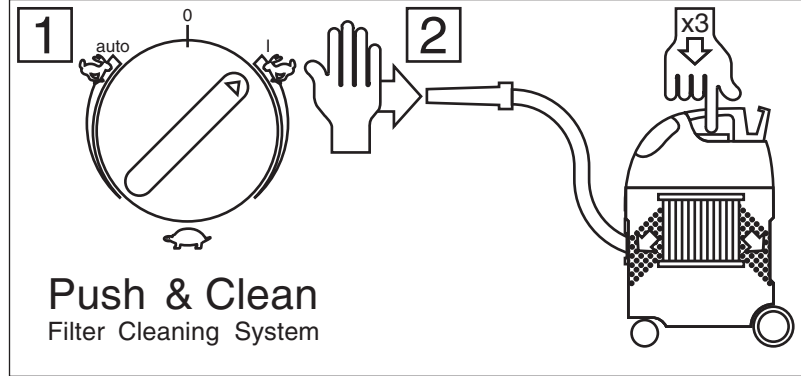
TR

4.3 Filtre elemanını temizleme

4.3.1 Filtre elemanını temizleme (Push&Clean Sistemi)¹⁾



Eğer emme performansı düşerse.

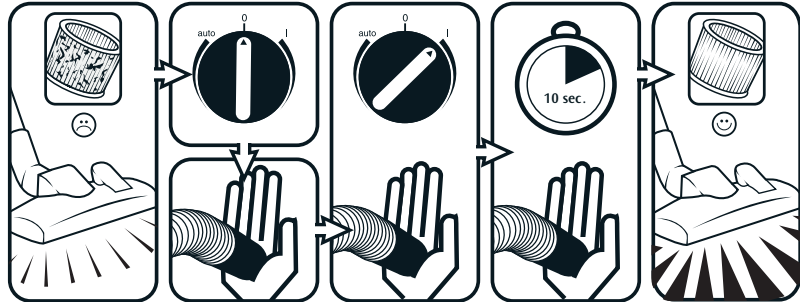


- 1 Emiş gücünü maksimuma getirin.
- 2 Avucunuzun içiyle ağızları ya da emme hortumu açıklığını kapatın.
- 3 Filtre temizlemesini başlatmak için düğmeye üç kez basın. Ortaya çıkan hava akımı, filtre elemanlarının plakalarına yapışmış olan tozu uzaklaştıracaktır.

4.3.2 Filtre elemanını temizleme (Otomatik Filtre Temizleme Sistemi)¹⁾



Emme performansının her zaman en iyi durumda olduğundan emin olmak için filtre elemanı çalışma sırasında otomatik olarak temizlenir. Filtre elemanı çok kirlenirse tam temizlik yapmanızı öneririz.



- 1 Vakumlu temizlik makinesini kapalı duruma getirin.
- 2 Avucunuzun içiyle ağızları ya da emme hortumu açıklığını kapatın.
- 3 Anahtarı "I" konumuna getirin ve emme hortumu açıklığı kapalı haldeyken temizlik makinesini yaklaşık 10 saniye çalıştırın.

5 Uygulamalar ve teknikler

5.1 Teknikler

Doğru kullanıldıklarında ek aksesuarlar, emme ağızları ve emme hortumları, temizleme etkisini artırabilmekte ve temizlik için harcanan çabaları

azaltabilmektedir. Özel alanlardaki kendi uygulamalı deneyiminizle birlikte birkaç kuralı takip ederek etkili temizlik sağlayabilirsiniz.

Aşağıda bazı temel ipuçları verilmektedir.

¹⁾ Modele bağlı olarak seçenek Orijinal talimatların çevirisi

5.1.1 Kuru maddelerin alınması



DİKKAT!

Yanıcı maddeleri çekmeyin.

Kuru maddeleri almak için her zaman filtre torbasının depoya takılı olduğundan emin olun (sipariş numarası için 9.5 "Aksesuarlar" bölümüne bakın). Bundan sonra çekilen malzemenin atılması basit ve hijyenik olmaktadır.

Sıvıları çektikten sonra filtre elemanı ıslaktır. Nemli filtre elemanı, kuru maddeler çekildiğinde daha çabuk tıkanmaktadır. Bu nedenle kuru maddeler çekilmeden önce filtre elemanı yıkanmalı ve kurutulmalı ya da kuru bir filtre elemanı ile değiştirilmelidir.

5.1.2 Sıvı çekme



DİKKAT!

Yanıcı sıvılar çekmeyin.

Sıvıları çekmeden önce filtre torbasını/toz torbasını çıkartın ve her zaman şamandıra¹⁾ ve su seviyesi sınırının düzgün¹⁾ çalıştığını kontrol edin. (Bkz. bölüm 7.2.4 ve 7.2.5 "Filtre elemanını değiştirme".)

Ayrı bir filtre elemanının ya da filtre eleğinin kullanılması önerilir.

Köpük oluşursa, hemen çalışmayı durdurun ve tankı boşaltın.

Köpük miktarını azaltmak için, Nilfisk Foam Stop köpük engelleyiciyi (sipariş numarası için bölüm 9.5 "Aksesuarlar"a bakın).

6 İş bitirdikten sonra

6.1 Vakumlu temizlik makinesinin kapatılması ve saklanması



- 1 Elektrikli süpürgeyi kapatın ve elektrik fişini prizden çıkartın.
- 2 Elektrik kablosunu sarın ve kola asın.
- 3 Depoyu boşaltın ve elektrikli süpürgeyi temizleyin.
- 4 Sıvı çektikten sonra: Filtresi elemanın kuruyabilmesi için temizlik makinesinin üst bölümünü ayrı saklayın.
- 5 Temizlik makinesini, izinsiz kullanımlara karşı korunduğu kuru bir odada saklayın.

6.2 Taşıma

Pislik tankını taşımadan önce tüm kilitleri kapatın. Pislik tankında sıvı varsa cihazı yana yatırmayın. Cihazı kaldırmak için bir vinç kancası kullanmayın. Cihazı taşıırken dikkat edin.

7 Bakım

TR

7.1 Bakım planı

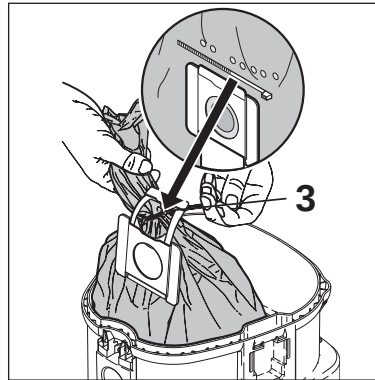
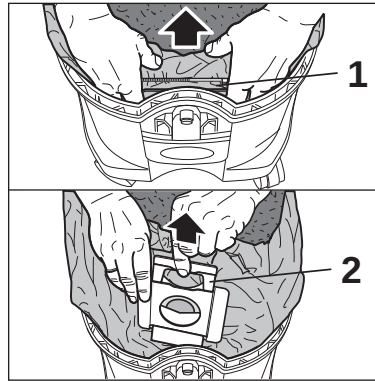
		İşi bitirdikten sonra	Gerektiği gibi
7.2.1	Atık torbasının değiştirilmesi		●
7.2.2	Filtre torbasının değiştirilmesi		●
7.2.3	Pislik deposunun boşaltılması (ATTIX 7 / 19 GAL)	●	
7.2.4	Filtre elemanının değiştirilmesi (Push&Clean Sistemi) ¹⁾		●
7.2.5	Filtre elemanının değiştirilmesi (Otomatik Filtre Temizleme Sistemi) ¹⁾		●

7.2 Bakım çalışması

7.2.1 Toz torbasının değiştirilmesi



Yeni toz torbasının bağlantısını, giriş bağlantı parçasına sıkıca bastırın.

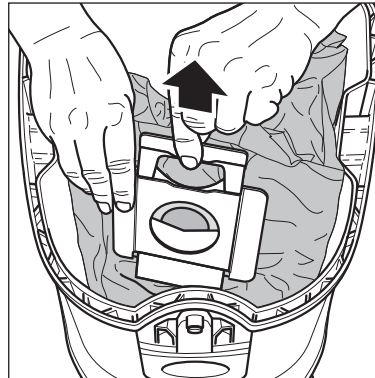


- 1 Tutma kelepçelerini açın ve elektrikli süpürge'nin üst kısmını pislik deposundan çıkartın.
- 2 Toz torbası bağlantısını (1) giriş bağlantı parçasından dikkatlice çıkarın.
- 3 Toz torbası bağlantısını sürgüyle (2) kapatın.
- 4 Kablo bağlayıcıyı (3) kullanarak toz torbasını kapatın.
- 5 Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.
- 6 Temizlenmiş depoya, verilen talimatlarda açıklanan şekilde yeni bir toz torbası takın.

7.2.2 Filtre torbasının değiştirilmesi



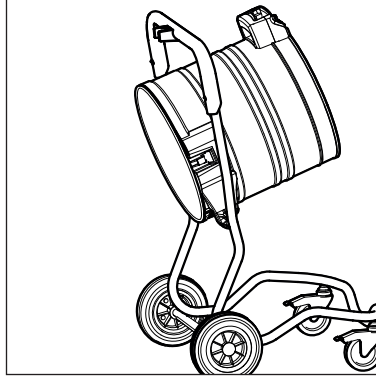
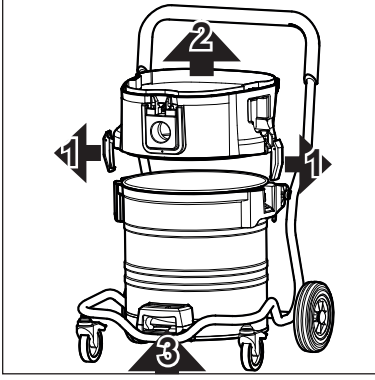
Yeni filtre torbasının bağlantısını, giriş bağlantı parçasına sıkıca bastırın.



- 1 Tutma kelepçelerini açın ve elektrikli süpürge'nin üst kısmını pislik deposundan çıkartın.
- 2 Filtre torbası bağlantısını, giriş bağlantı parçasından dikkatlice çıkartın.
- 3 Filtre torbası bağlantısını sürgüyle kapatın.
- 4 Filtre torbasını, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.
- 5 Temizlenmiş depoya, verilen talimatlarda (filtre torbası üzerine basılı) açıklanan şekilde yeni bir filtre torbası takın.

¹⁾ Modele bağlı olarak seçenek Orijinal talimatların çevirisi

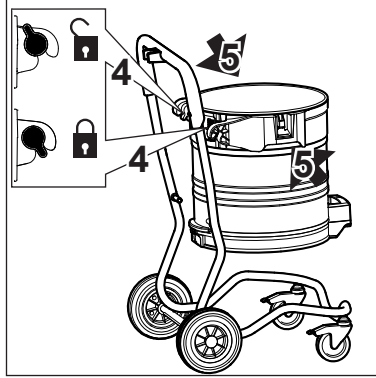
7.2.3 Pislik deposunun boşaltılması (ATTIX 7/19 GALLON)



Sıvı çektikten sonra pislik deposunu boşaltmak için: Düzgün sızdırmazlık yalnızca emiş sırasınca sağlandığından ara halkayı çıkartın.

Depoyu boşalttıktan sonra: tekrar takmadan önce deponun kenarını, ara halkadaki contaları ve temizlik makinesinin üst kısmını temizleyin. Eğer conta ya da oluk pis ya da hasarlıysa emiş performansı düşecektir.

Emme hortumunu tekrar takmadan önce: giriş bağlantı parçasını ve hortum bileziğini temizleyin.

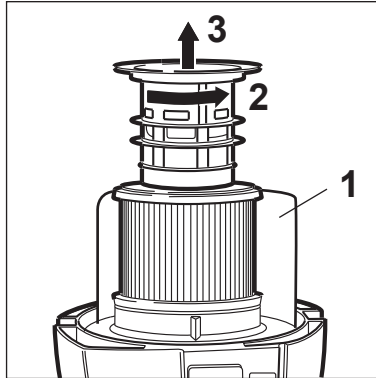


- 1 Elektrikli süpürge'nin üst kısmını pislik deposundan çıkartın.
- 2 Tutma kelepçelerini (1) açın ve depodaki ara halkayı çıkartın.
- 3 Tutamaktaki kolu (3) yukarı doğru çekin ve depoyu eğdirin.
- 4 Toplanan pislikleri dökün.
- 5 Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

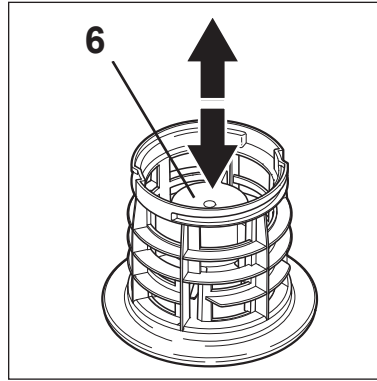
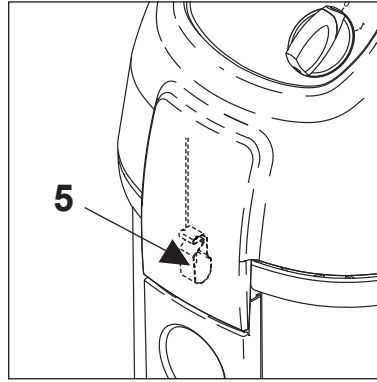
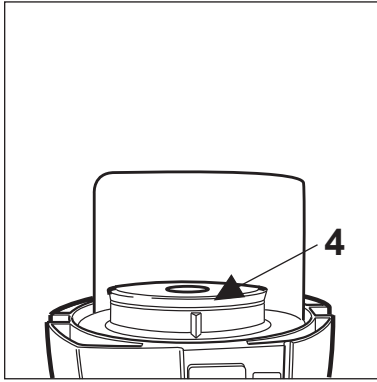
ya da:

- 1 Depo kilitlerini (4) açın.
- 2 Depoyu çerçeveden dışarı kaldırmak için tutamakları (5) kullanın.
- 4 Toplanan pislikleri dökün.
- 5 Boş tankı çerçeveye yerleştirin ve kilitleri (4) kapatın.
- 6 Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

7.2.4 Filtre elemanının değiştirilmesi (Push&Clean Sistemi)¹⁾



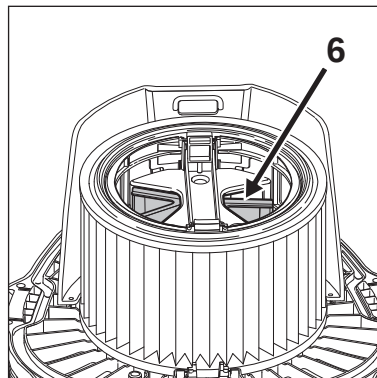
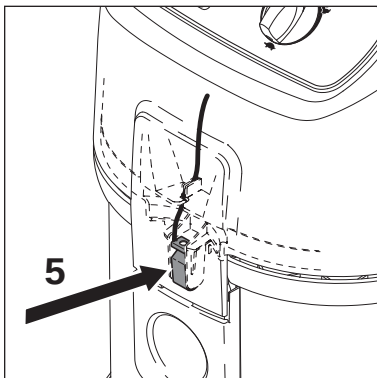
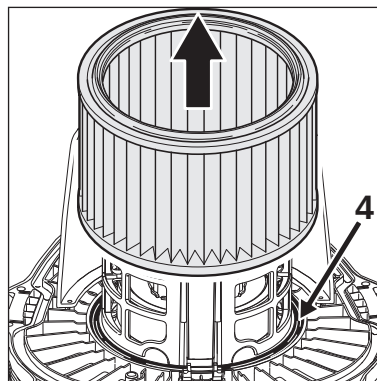
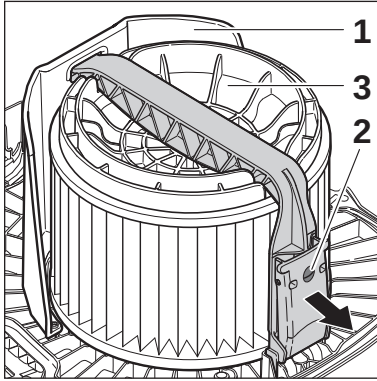
- 1 Temizlik makinesinin üst kısmını, pislik deposundan çıkarın ve filtre elemanı yukarı dönük olacak halde yerleştirin. Temizlik makinesinin üst kısmını koruma (1) üzerine yerleştirmeyin.
- 2 Filtre tutucuyu saat yönünün tersine (2) döndürün ve çıkarın (3).
- 3 Filtre elemanını dikkatlice çıkarın.



Vakumlu temizlik makinesini asla filtresiz çalıştırmayın.

- 4 Filtre contasını temizleyin (4). Hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- 5 Antistatik kelepçenin (5) hasarlı olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa Nilfisk Servisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- 6 Şamandıranın (6) düzgün çalıştığını kontrol edin. Filtre tutucuyu döndürdüğünüzde şamandıranın kolayca ileri ve geri hareket edebilmesi gerekmektedir.
- 7 Yeni filtre elemanını takın.
- 8 Filtre tutucuyu takın ve sıkılaştırmak için saat yönünde döndürün.
- 9 Kullanılmış filtre elemanını, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

7.2.5 Filtre elemanının değiştirilmesi (Otomatik Filtre Temizleme Sistemi)¹⁾

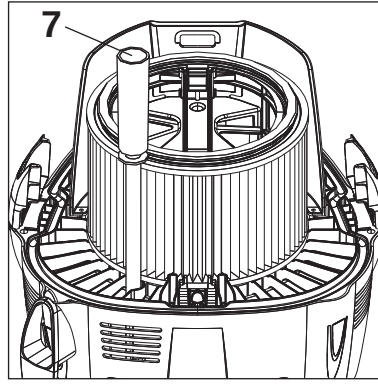


- 1 Tutma kelepçelerini açın ve elektrikli süpürgeğin üst kısmını pislik deposundan çıkartın. Temizlik makinesinin üst kısmını, filtre elemanı yukarı dönük olacak halde yere koyun. Temizlik makinesinin üst kısmını koruma (1) üzerine yerleştirmeyin ve filtre elemanına zarar vermeyin.
- 2 Çubuk kolu (2) açın ve çıkarın.
- 3 Filtre tutucuyu (3) çıkarın.
- 4 Filtre elemanını dikkatlice çıkarın.
- 5 Filtre contasını temizleyin (4). Hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- 6 Antistatik kelepçenin (5) hasarlı olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa Nilfisk Servisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- 7 Filtre temizleme için kontrol kapağının (6) düzgün çalıştığını kontrol edin. Kontrol kapağı, kolayca ileri ve geri hareket edebilmelidir.

¹⁾ Modele bağlı olarak seçeneğe Orijinal talimatların çevirisi



Elektrikli süpürgeyi asla filtresiz kullanmayın.



- 8 Filtre hortumunu (7) temizleyin.
- 9 Yeni filtre elemanını takın.
- 10 Filtre tutucuyu takın. Doğru konumda olduğundan emin olun.
- 11 Çubuğu takın ve çubuk kolu kapatın.
- 12 Kullanılmış filtre elemanını, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

8 Sorun giderme

Hata	Nedeni	Çözümü
⚡ Motor çalışmıyor	> Elektrik prizinin sigortası yanmış.	• Priz sigortasını takın.
	> Aşırı yük koruma anahtarı devreye girmiş.	• Elektrikli süpürgeyi kapatın ve yaklaşık 5 dakika kadar soğumasını bekleyin. Eğer elektrikli süpürge yine çalıştırılmazsa Nilfisk servis departmanı ile görüşün.
	> Kendinden işleyen karbon fırça aşınmış ¹⁾	• Karbon fırçaları, Nilfisk Servisine değiştirin.
⚡ Motor otomatik modda çalışmıyor	> Elektrikli araç/pnömatik araç hatalı ya da düzgün bağlanmamış.	• Elektrikli aletin çalıştığını ve fişin düzgün takıldığını kontrol edin.
	> Elektrikli aletin güç değeri çok düşük.	• Minimum güç değeri P>40W'dır
⚡ Düşük emiş gücü	> Emme gücü kumandası ile seçilen emme gücü çok düşük.	• Emme gücünü bölüm 4.2.3'te açıklanan şekilde ayarlayın. "Emme gücünün ayarlanması".
	> Tıkanmış emme hortumu/ağzı.	• Emme hortumunu/ağzı temizleyin
	> Filtre torbası dolu.	• Bölüm 7.2.2 "Filtre torbasının değiştirilmesi" bölümüne bakın.
	> Filtre elemanı tıkanmış.	• Bölüm 4.5 "Filtre elemanının temizlenmesi" ve 7.2.5+7.2.6 "Filtre elemanının değiştirilmesi"ne bakın.
	> Sadece Otomatik Filtre Temizleme Sistemi: Hatalı temizleme mekanizması	• Nilfisk Servisi ile iletişim kurun
⚡ Islak temizlik sırasında emme gücü yok	> Depo dolu. (Şamandıra emme açıklığını kapattı).	• Temizleyiciyi kapatın. Depoyu boşaltın.
⚡ Vakumlu temizlik makinesi, ıslak temizlik sırasında duruyor	> Depo dolu.	• Temizleyiciyi kapatın. Depoyu boşaltın.
⚡ Voltaj dalgalanmaları	> Elektrik beslemesi empedansı çok yüksek.	• Temizlik makinesini sigorta kutusuna daha yakın başka bir prize bağlayın. Aktarma noktasındaki empedans $\leq 0,15 \Omega$ olduğunda %7'den daha fazla voltaj dalgalanması meydana gelmemelidir.

9 Teknik veriler

		ATTIX 7					ATTIX 19 GALLON 19 GALLON AS/PE2
		EU	CH, DK	GB	GB	AU, NZ	ABD
Voltaj	V	220-240			110-120	220-240	120
Şebeke elektriği frekansı	Hz	50/60					60
Sigorta	A	16	10	13	16	10	15
Güç tüketimi	W	1200					1040 (1,4)
Cihaz soketi için bağlı yük	W	2400	1100	1800	560	1100	400 (0,5)
Toplam bağlı güç	W	3600	2300	3000	1760	2300	1440 (1,9)

		ATTIX 751-01 / 751-1 1 / 751-21 / 761-21 XC / 791-21	ATTIX 19 GAL 19 GAL AS/PE2
Maksimum akış hızı	m ³ / saat (litre/ dak)	216 3600	216 3600
Maksimum vakum	hPa (in)	232 6,85	232 6,85
Ses basıncı seviyesi L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	65 ± 2	65 ± 2
Titreşim ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Çalışma Ses Seviyesi	dB(A)	57 ± 2	57 ± 2
Koruma sınıfı		I	I
Koruma sınıfı (nem, toz)		IP X4	IP X4
Ağırlık	Kg lb	25/27 ³ 54/58	25/27 ³ 54/58

³⁾ ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

Aksesuarlar

Tanım	Sipariş No.		
	ATTIX 751 19 GAL	ATTIX 761 19 GAL AS/PE2	ATTIX 791
Filtre torbası (5 adet)	302002892	–	302002892
Atık torbası (5 adet)	302001480	302001480	–
Filtre elemanı	302000490	107400562	302000490
Bez elemanlı filtre	–	–	–
Tanım	Sipariş No.		
	ATTIX 7		
Filtre ızgarası	15475		
Nilfisk FoamStop (6 x 1 l)	8469		

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /
Izdelek / Ürün

**ATTIX 751-01, 751-11, 751-21, 761-21 XC,
791-21**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
110-120V, 220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

FR

Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

RO

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

2011/65/EU

EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Sep 23, 2021

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V, 110-120V 50-60Hz, IPX4
Type: ATTIX 751-01, 751-11, 751-21, 761-21 XC, 791-21

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 63000:2018

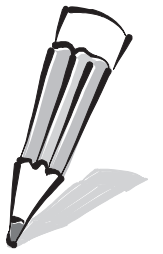
Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

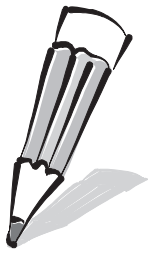
Penrith, 20-1-2021



Stewart Dennett
GM/MD







HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com